

PERCEPCIONES DE DESARROLLO LINGÜÍSTICO Y CULTURAL DURANTE UN PROGRAMA DE  
ESTUDIO EN EL EXTRANJERO

Kathryn Lynne Johnston

Submitted to the faculty of the University Graduate School  
in partial fulfillment of the requirements  
for the degree  
Master of Arts in the Teaching of Spanish  
in the Department of World Languages and Cultures  
Indiana University

September 2011

Accepted by the Faculty of Indiana University, in partial fulfillment  
of the requirements for the degree of Master of Arts in the Teaching of Spanish.

---

Marta Antón, PhD., Chair

---

Kimmarie Murday, PhD.

Master's Thesis  
Committee

---

Marta García García, PhD.

## DEDICACIÓN

Esta investigación está dedicada a todos mis estudiantes, los del pasado, presente, y futuro, que me inspiran a aprender continuamente.

## AGRADECIMIENTOS

Primero, quiero dar un agradecimiento enorme a Kimmarrie Murday y a Marta Antón. Gracias por pasar tanto tiempo con todas las revisiones de mi trabajo y por su paciencia en el proceso. Gracias también a Marta García García por su tiempo e ideas para mejorar mi tesina. Sin su ayuda, consejos y apoyo, esta tesina nunca se habría llevado a cabo.

Esta investigación no sería posible sin una comunidad de estudiantes voluntarios. Gracias a todos los participantes por su voluntad de ser parte de las encuestas y discusiones de la investigación.

Por fin quiero agradecer a mis amigos y a mi familia por animarme en este proceso. Específicamente, gracias a mi colega, Dra. Karen Burgard, por su constante apoyo.

## ÍNDICE

Introducción.....	1
Capítulo 1: Estudios anteriores.....	4
1.1 Los estudios cualitativos.....	4
1.2 Los aspectos comunicativos del aprendizaje de lengua relacionado con el estudio en el extranjero.....	7
1.2.1 La destreza comunicativa.....	8
1.2.2 La situación social y el desarrollo de redes sociales.....	11
1.3 Los factores que afectan el aprendizaje de segunda lengua .....	13
1.3.1 El ambiente.....	14
1.3.2 La motivación.....	16
1.4 El impacto de percepción sobre la adquisición de segunda lengua.....	19
1.4.1 Las ideas de la adquisición de lengua.....	20
1.4.2 Las características y emociones del estudiante.....	21
1.5 Las preguntas de investigación.....	23
Capítulo 2: Metodología.....	25
2.1 El método etnográfico.....	25
2.2 Los participantes.....	28

2.3	Los instrumentos de evaluación.....	30
2.4	El análisis de datos.....	32
Capítulo 3: Datos cualitativos y análisis individual.....		35
3.1	Estudiante 1- Patricia.....	36
3.2	Estudiante 2- Amy.....	40
3.3	Estudiante 3- Tammi.....	42
3.4	Estudiante 4- Addison.....	45
3.5	Estudiante 5- Sara.....	48
3.6	Estudiante 6- Hadley.....	51
3.7	Estudiante 7- Delaney.....	55
3.8	Estudiante 8- Jayden.....	58
3.9	Conclusión.....	61
Capítulo 4: Conclusión.....		62
4.1	Los resultados.....	62
4.1.1	Pregunta de investigación número 1.....	63
4.1.2	Pregunta de investigación número 2.....	65
4.1.3	Pregunta de investigación número 3.....	66
4.1.4	Pregunta de investigación número 4.....	68
4.2	Las limitaciones del estudio.....	69
4.3	Algunas rutas alternativas.....	71

4.4 Resumen.....	72
Apéndice A: Questionnaire.....	74
Apéndice B: Discussion Questions.....	75
Apéndice C: Final Questionnaire.....	76
Apéndice D: Teacher Questionnaire (before exchange).....	77
Apéndice E: Teacher Questionnaire (2 weeks after exchange).....	78
Obras citadas.....	79
Curriculum Vitae	

## LISTA DE GRÁFICOS

Gráfico 1: edad.....	29
Gráfico 2: nivel de español.....	29
Gráfico 3: etnicidad.....	30
Gráfico 4: género.....	30
Gráfico 5: nivel de motivación.....	67
Gráfico 6: la continuación de estudio de español.....	69